STALCO PERFECT

Akumulator
Battery
BLP60-2.5AH/ BLP60-4AH/BLP60-8AH
S052698882/S052698884/S052698886

INSTRUKCJA ORYGINALNA

PL
EN

ORIGINAL MANUAL

BATTERY LEVEL INDICATOR

OVER DISCHARGE PROTECTION

INTELLIGENT VOLTAGE BALANCE

OVER CURRENT PROTECTION

OVER HEATING PROTECTION

Uwaga: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem narzędzia
Note: Read the manual carefully before using the device

PL

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje ... 3
2. Symbole bezpieczeństwa ... 3
3. Instrukcje bezpieczeństwa ... 4
   - 3.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy
   - 3.2 Bezpieczeństwo elektryczne
   - 3.3 Bezpieczeństwo osobiste
   - 3.4 Użytkowanie i dbałość o elektronarzędzie
   - 3.5 Serwisowanie
4. Szczegółowe zasady bezpieczeństwa ... 4
5. Dane techniczne ... 5
6. Opis ... 6
7. Przeznaczenie ... 6
8. Działanie ... 6
9. Konserwacja ... 8
10. Przechowywanie i transport ... 8
11. Gwarancja ... 9
12. Recykling ... 9
13 Deklaracja zgodności ... 9
14. Rozwiązywanie problemów ... 10

Uwaga: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. zastrzega sobie prawo do modyfikacji projektu oraz wyglądu produktów i ich instrukcji obsługi. Przyszłe zmiany w instrukcji użytkowania zostaną opublikowane bez uprzedniego powiadamiania.

EN

1. Read all instructions ... 12
2. Safety symbols ... 12
3. Safety instructions ... 13
   - 3.1 Work area safety
   - 3.2 Electrical safety
   - 3.3 Personal safety
   - 3.4 Battery tool use and care
   - 3.5 Service
4. Specific safety rules ... 13
5. Specifications ... 14
6. Description ... 15
7. Intended use ... 15
8. Operation ... 15
9. Maintenance ... 16
10. Storage and transportation ... 17
11. Warranty ... 17
12 Recycling ... 17
13. Declaration of Conformity ... 17
14. Troubleshooting ... 18

Note: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. reserves the right to modify the design and appearance of the products and the contents of product manuals. Future changes to the manuals will be published without prior notice.

Wersja instrukcji / Manual version: 1.0 z 01.09.2023

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje

OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi! Termin "elektronarzędzie" we wszystkich ostrzeżeniach wymienionych poniżej odnosi się do elektronarzędzi przewodowych lub akumulatorowych (bezprzewodowych).

Ten niezawodny akumulator posiada wiele funkcji, które czynią jego użytkowanie łatwiejszym i przyjemniejszym. Bezpieczeństwo i wydajność zostały potraktowane jako najwyższy priorytet przy projektowaniu tego produktu, dzięki czemu jest łatwy w utrzymaniu i obsłudze.

2. Symbole bezpieczeństwa

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na możliwe niebezpieczeństwa. Symbole bezpieczeństwa i objaśnienia zasługują na szczególną uwagę i zrozumienie. Symbole ostrzegawcze same w sobie nie eliminują żadnego zagrożenia. Instrukcje i ostrzeżenia w nich zawarte nie zastępują odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, w tym wszystkie symbole ostrzegawcze, takie jak „NIEBEZPIECZEŃSTWO", „OSTRZEŻENIE" i „UWAGA". Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE: Praca z zelektronarzędziem może skutkować wyrzuceniem ciał obcych do oczu, co może skutkowa poważnym uszkodzeniem oczu. Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne lub okularuy ochronne z osłonami bocznymi, jeśli to konieczne, osłonę twarzy. Do stosowania na okularach lub standardowych okularach ochronnych z bocznymi osłonami zaleca się stosować maskę o szerokim polu widzenia.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru i oparzeń. Nie ładuj ponownie, nie demontuj, nie podgrzewaj do temperatury powyżej 100 °C (212 °F) ani nie spalaj. Przechowuj baterię w miejscu niedostępnym dla dzieci i w oryginalnym opakowaniu do czasu użycia. Zużyte baterie należy niezwłocznie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu lub odpadów.

W tym punkcie przedstawiono i opisano symbole bezpieczeństwa, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu

	Ostrzeżenie	OSTRZEŻENIE - Środki ostrożności mające na celu Twoje bezpieczeństwo.	
	Oznakowanie CE	Europejski znak zgodności. Patrz Deklaracja Zgodności w celu uzyskania szczegółowych informacji.	
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi/ broszurą	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed użyciem tego produktu	
		Nie wrzucaj akumulatora do wody.	
		Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 45°C.	
		Chroń akumulator przed wysoką temperaturą i ogniem.	
	Symbole selektywnej zbiórki odpadów	Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i akumulatorów razem z odpadami domowymi. Zużyte elektronarzędzia i akumulatory należy zbierać oddzielnie i oddać do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingowego.	
	Noś ochronę oczu	Podczas korzystania z produktu należy nosić ochronę oczu.	

V	Volt	Napięcie
mAh	miliamperogodzina	Pojemność baterii
Hz	Herc	Częstotliwość (cykle na sekundę)
W	Wat	Moc
min	minuta	Czas
kg	kilogram	Waga
lb	funt	Waga
°C	Stopień Celsjusza	Temperatura
°F	Stopień Fahrenheit	Temperatura

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje.
Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego serwisanta.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach termin „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

3.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.

b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, spowodowanymi łatwopalnymi cieczami, gazami lub pyłami.** Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

3.2 Bezpieczeństwo elektryczne

a) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

b) Ładować tylko ładowarkami dedykowanymi do akumulatora

3.3 Bezpieczeństwo osobiste

a) **Nie pozwolić, aby znajomość narzędzia wynikająca z częstego korzystania prowadziła do beztroskiego użytkowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa**. Nieuważne czynności mogą powodować poważne zranienia w ciągu ułamka sekundy.

3.4 Użytkowanie i dbałość o elektronarzędzie

a) Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub włączanie urządzenia, które ma włączony wyłącznik, może prowadzić do wypadków.

b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania urządzenia należy odłączyć akumulator od urządzenia. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

c) Nie należy modyfikować ani podejmować prób naprawy urządzenia lub akumulatora (jeśli dotyczy), z wyjątkiem przypadków wskazanych w instrukcji obsługi i konserwacji.

d) Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, eksplozję lub ryzyko obrażeń.

e) Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek określonych przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może spowodować pożar, gdy będzie używana z innym akumulatorem.

f) Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

g) Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

h) W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc medyczną. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

3.5 Serwisowanie

a) **Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części dotyczącej konserwacji tej instrukcji.** Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może spowodować ryzyko porażenia prądem lub obrażeń.

4. Szczegółowe zasady bezpieczeństwa

- **Nie modyfikuj ani nie próbuj naprawiać elektronarzędzia ani akumulatora, chyba że jest to wskazane w instrukcji użytkowania i pielęgnacji.**
- **Poznaj swoje elektronarzędzia i akumulator. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Poznaj zastosowania i ograniczenia, a także konkretne potencjalne zagrożenia związane z narzędziem.** Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń.Narzędzia akumulatorowe nie muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego; dlatego są zawsze w dobrym stanie. Należy pamiętać o możliwych zagrożeniach, gdy nie korzysta się z narzędzia akumulatorowego lub podczas wymiany akcesoriów. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń ciała.
- **Nie narażaj akumulatora ani elektronarzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperaturę powyżej 100 °C (212 °F) może spowodować eksplozję.
- **Nie wrzucaj baterii do ognia.** Komórki mogą eksplodować.

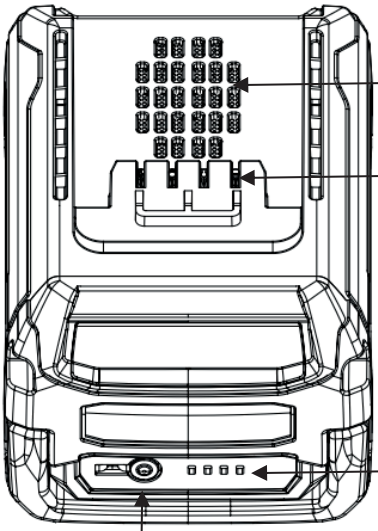
Sprawdź lokalne przepisy dotyczące ewentualnych specjalnych instrukcji utylizacji.

- **Nie otwieraj ani nie niszcz baterii.** Uwolniony elektrolit jest żrący i może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
- **Nie zgniataj, nie upuszczaj ani nie niszcz akumulatora.** Nie używaj akumulatora lub ładowarki, który upadł lub został mocno uderzony. Uszkodzony akumulator grozi eksplozją. Natychmiast usuń upuszczoną lub uszkodzoną baterię w odpowiedni sposób.
- **Akumulatory wydzielają wodór i mogą eksplodować w obecności źródła zapłonu, takiego jak np. lampka kontrolna.** Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, nigdy nie używaj żadnego produktu bezprzewodowego w obecności otwartego ognia. Eksplodujący akumulator może wyrzucić odłamki i chemikalia. W przypadku narażenia natychmiast spłukać wodą.
- **Nie ładuj akumulatora w wilgotnym lub mokrym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- **Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani elektronarzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub w temperaturach spoza określonego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru. Określona temperatura jest wyższa niż 41°F (5°C) i niższa niż 104°F (40°C).**
- **W przypadku ekstremalnego użytkowania lub warunków temperaturowych może nastąpić wyciek z baterii.** W przypadku kontaktu płynu ze skórą należy natychmiast zmyć ją wodą z mydłem, a następnie zneutralizować sokiem z cytryny lub octem. Jeśli płyn dostanie się do oczu, przepłucz je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie natychmiast zasięgnij porady lekarza. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- **Nie dopuszczaj do kontaktu benzyny, olejów, produktów na bazie ropy naftowej itp. z częściami z tworzywa sztucznego.** Substancje te zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywa sztuczne.
- **Oddaj akumulator do naprawy wykwalifikowanemu serwisantowi, używając wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa zestawu akumulatorów.
- **Zachowaj te instrukcje.** Odwołuj się do nich często i wykorzystuj je, aby poinstruować inne osoby, które mogą korzystać z tego narzędzia. Jeżeli pożyczasz komuś to narzędzie, przekaż mu także niniejszą instrukcję, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu produktu i możliwym obrażeniom.

5. Dane techniczne

Model:			BLP60-2.5AH	BLP60-4AH	BLP60-8AH
Napięcie znamionowe		[V]	60	60	60
Maksymalna pojemność		[Wh]	135	216	432
Prąd ładowania	Normalny tryb ładowania	[A]	2,5	2,5	2,5
	Tryb szybkiego ładowania	[A]	5,5	5,5	5,5
Czas ładowania	Normalny tryb ładowania	[min]	75	115	240
	Tryb szybkiego ładowania	[min]	40	55	110
Zalecana temperatura przechowywania		[°C]	+10 - +26	+10 - +26	+10 - +26
Zalecana temperatura pracy		[°C]	-20 - +40	-20 - +40	-20 - +40
Waga netto (bez przewodu)		[kg]	1,27	1,6	2,7
Kompatybilna ładowarka			BCP60-2.5A BCP60-5.5A	BCP60-2.5A BCP60-5.5A	BCP60-2.5A BCP60-5.5A

6. Opis



Rys. 1

7. Przeznaczenie

Akumulator przeznaczony jest do zasilania urządzeń akumulatorowych kompatybilnych z akumulatorem.
Używać zgodnie z przeznaczeniem. Każde użycie niewymienione w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku niewłasciwego użytkowania ponosi użytkownik.

8. Działanie

Wskaźnik 4 diod LED akumulatora

Ten akumulator litowo-jonowy jest wyposażony we wskaźnik poziomu naładowania akumulatora z 4 diodami LED, który wskazuje poziom naładowania lub błąd.
Naciśnij przycisk poziomu naładowania akumulatora na akumulatorze, aby wyświetlić poziom naładowania lub stan akumulatora. Wskaźnik 4-LED zaświeci się jedna po drugiej od prawej do lewej, po tym jak wszystkie wskaźniki 4-LED zaświecą się na zielono, następnie wskaźnik LED zaświeci się, jak pokazano poniżej i zgaśnie po 10 sekundach.
Rozładowana bateria nie powoduje świecenia diody LED. Wyświetlacz może być również używany podczas rozładowywania baterii.

Stan naładowania baterii	Wskaźniki LED				Rysunek
	LED 4	LED 3	LED 2	LED 1	
3% - 20%	○	○	○	●	Świeci na zielono
20% - 60%	○	○	●	●	Świeci na zielono
60% -80%	○	●	●	●	Świeci na zielono
80% - 100%	●	●	●	●	Świeci na zielono
< 3%	○	○	○	☼	Miga na zielono
Błąd - nieprawidłowa temperatura	☼	☼	☼	☼	Miga na zielono - 1HZ
Błąd – nieprawidłowe ogniwo akumulatora	☼	☼	☼	☼	Miga na zielono - 4HZ

Uwaga: Wskaźnik LED nieprawidłowego działania — patrz rozwiązywanie problemów.
Gdy wszystkie wskaźniki LED zgasną, zapoznaj się z instrukcją obsługi ładowarki w celu zdiagnozowania problemu.

Ochrona akumulatora

Obwód akumulatora chroni akumulator przed ekstremalnymi temperaturami, nadmiernym rozładowaniem i nadmiernym naładowaniem. Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem i przedłużyć jego żywotność, obwód akumulatora wyłączy akumulator, jeśli zostanie on przeciążony lub jeśli temperatura stanie się zbyt wysoka podczas użytkowania. Może się to zdarzyć w sytuacjach ekstremalnie wysokiego momentu obrotowego, zakleszczenia lub utknięcia.

Akumulator wyłączy się, a wskaźnik LED będzie świecił na czerwono przez 10 sekund, gdy jego temperatura robocza przekroczy 70°C (158°F) i rozpocznie normalną pracę, gdy temperatura powróci do 67°C (152°F).

UWAGA: Znacząco skrócony czas pracy po pełnym naładowaniu akumulatora oznacza, że jego żywotność dobiega końca i należy ją wymienić.

Praca podczas niskich temperatur

Ten akumulator litowo-jonowy zapewnia optymalną wydajność w temperaturach od 10°C (50°F) do 26°C (80°F). Gdy akumulator jest bardzo zimny, może „pulsować" przez pierwszą minutę użytkowania, aby się rozgrzać. Umieść akumulator w narzędziu i używaj go w lekkich pracach. Po około minucie akumulator rozgrzeje się i będzie działał normalnie.

Kiedy ładować akumulator

Akumulatory litowo-jonowe są wysyłane częściowo naładowane. Przed pierwszym użyciem akumulatora należy go całkowicie naładować.

UWAGA: Ten zestaw baterii jest wyposażony w zaawansowaną funkcję samokonserwacji, która wydłuża żywotność baterii. W zależności od poziomu naładowania akumulatora, po miesiącu przechowywania automatycznie wykona operację samorozładowania. Po tej samodzielnej konserwacji akumulator przejdzie w tryb uśpienia i utrzyma 30% swojej pojemności. W przypadku przechowywania przez miesiąc lub dłużej, należy całkowicie naładować akumulator przed kolejnym użyciem.

Nie jest konieczne rozładowywanie akumulatora przed ponownym ładowaniem. Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie i nie utworzy się „pamięć", jeśli zostanie naładowany jedynie po częściowym rozładowaniu.

Użyj wskaźnika 4-LED, aby określić, kiedy akumulator wymaga ponownego naładowania.

Jak ładować akumulator

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w Instrukcji obsługi ładowarki.

Mocowanie i odłączanie akumulatora

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi danego produktu.

9. Konserwacja

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, podczas czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyjmować akumulator z narzędzia.

OSTRZEŻENIE: Podczas serwisowania należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakichkolwiek innych części może stworzyć zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

OSTRZEŻENIE: Nie zaleca się stosowania sprężonego, suchego powietrza do czyszczenia akumulatora. Jeśli jedyną dostępną metodą jest czyszczenie sprężonym powietrzem, podczas czyszczenia narzędzia sprężonym powietrzem należy zawsze nosić okulary ochronne lub okulary ochronne z bocznymi osłonami. Jeśli podczas pracy występuje duże zapylenie, należy również nosić maskę przeciwpyłową.

Ogólna konserwacja

Do czyszczenia części plastikowych należy unikać stosowania rozpuszczalników. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia spowodowane różnego rodzaju rozpuszczalnikami dostępnymi w handlu i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich użycia. Do usunięcia brudu, kurzu, oleju, smaru itp. używaj czystych ściereczek.

OSTRZEŻENIE: W żadnym wypadku nie wolno dopuścić do kontaktu płynów hamulcowych, benzyny, produktów na bazie ropy naftowej, olejów penetrujących itp. z częściami plastikowymi. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywa sztuczne, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, obrażeń ciała i uszkodzenia produktu na skutek zwarcia, nigdy nie zanurzaj narzędzia, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie pozwalaj, aby płyn przepływał do ich wnętrza. Płyny żrące lub przewodzące, takie jak woda morska, niektóre chemikalia przemysłowe oraz wybielacze lub produkty zawierające wybielacze itp., mogą spowodować zwarcie.

Akumulator
Akumulator jest wyposażony w ogniwa litowo-jonowe. Czas użytkowania z każdego ładowania będzie zależał od rodzaju wykonywanej pracy.

Akumulatory opisane w tej instrukcji zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić maksymalną bezproblemową żywotność. Jak wszystkie baterie, i one w końcu się zużyją.

OSTRZEŻENIE: Nie demontuj akumulatora ani nie próbuj wymieniać ogniw akumulatora. Używanie akumulatora, zwłaszcza podczas noszenia pierścionków i biżuterii, może spowodować poważne oparzenia.

Aby uzyskać jak najdłuższą żywotność baterii, należy dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

UWAGA: Dobrą praktyką jest odłączanie ładowarki i wyjmowanie akumulatora z ładowarki, gdy nie jest używany.

W przypadku przechowywania akumulatora litowo-jonowego dłużej niż 30 dni:

- Przechowuj akumulator litowo-jonowy w temperaturze poniżej 26°C i powmieszczeniu wolnym od wilgoci.
- Przechowuj akumulatory litowo-jonowe w stanie naładowanym w 30% - 50%.
- Co sześć miesięcy przechowywania należy całkowicie naładować akumulator litowo-jonowy
- Zewnętrzną część można czyścić szmatką lub miękką, niemetalową szczotką

UWAGA: Ten akumulator jest wyposażony w zaawansowaną funkcję samokonserwacji. Może automatycznie utrzymać 30% swojej pojemności ładunkowej po przechowywaniu przez ponad miesiąc.

10. Przechowywanie i transport

Urządzenie przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji łatwopalnych. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Zaleca się przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Podczas transportu zabezpieczyć urządzenie przed uszkodzeniami mechanicznymi i uderzaniami.
Do załadunku lub rozładunku nie używać urządzeń zaciskowych.

Opakowanie zabezpiecza maszynę przed uszkodzeniami w transporcie. Materiały opakowaniowe są zwykle wybierane w oparciu o aspekty środowiskowe i zasady postępowania z odpadami, dlatego

nadają się do recyklingu. Ponowne wprowadzenie opakowania do obiegu materiałowego oszczędza surowce i ogranicza powstawanie odpadów. Części opakowań (np. folie) mogą być niebezpieczne dla dzieci.
Części opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i jak najszybciej je wyrzucić.

OSTRZEŻENIE: Po wyjęciu akumulatora w celu utylizacji lub recyklingu należy zakryć styki akumulatora wytrzymałą taśmą klejącą. Nie należy podejmować prób niszczenia lub demontażu akumulatora ani usuwania jakichkolwiek jego elementów. Baterie litowo-jonowe należy poddać recyklingowi lub utylizować w odpowiedni sposób. Nigdy też nie dotykaj zacisków metalowymi przedmiotami i/lub częściami ciała, ponieważ może to spowodować zwarcie. Trzymać z dala od dzieci. Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.

11. Gwarancja

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi (na podstawie dowodu zakupu - paragon, faktura, dowód dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wysłać urządzenie w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.

12. Recykling

Produkt ten nie może być utylizowany z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektroniczny oraz akumulatory zawierają niebezpieczne substancje, które w przypadku dostania się do środowiska przenikają do wód gruntowych, gleby i powietrza, stwarzając zagrożenie dla organizmów żywych i ludzi.

Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.
Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które należy dostarczyć do ponownego wykorzystania, aby nie szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzkiemu przez niekontrolowane usuwanie odpadów. Zużyte urządzenia i akumulatory należy utylizować z wykorzystaniem specjalnych systemów zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

13. Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności dostępna u producenta.

14. Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Moc akumulatora spadła po ponad miesiącu nieużywania.	Akumulator automatycznie przeprowadził samokonserwację, aby przedłużyć jego żywotność.	Przed użyciem należyu całkowicie naładować akumulator.
Wskaźnik 4 diod LED świeci na zielono o częstotliwości 1 Hz, gdy akumulator działa.	Nieprawidłowa temperatura akumulatora.	• Sprawdź, czy przewód temperatury nie jest poluzowany. • Pozwól, aby temperatura spadła (wzrosła) do normalnego zakresu temperatur roboczych (-20°C ~ 40°C). • Wymień płytę główną.
Wskaźnik 4 diod LED świeci na zielono (5 Hz), gdy akumulator działa.	Nieprawidłowe ogniwo litowo-jonowe akumulatora.	• Upewnij się, że każda sekcja ogniwa akumulatora jest prawidłowo podłączona. • Upewnij się, że różnica napięcia każdego ogniwa akumulatora mieści się w granicach 1 V. • Upewnij się, że napięcie w najniższej części ogniwa akumulatora zostało podwyższone na 10 minut ładowania. • Wymień płytę główną. • Wymień ogniwo akumulatora.

English **version**

1. Read all instructions

WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

This battery pack dependability has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

2. Safety symbols

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.

WARNING: Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as "DANGER," "WARNING," and "CAUTION" before using this tool. Failure to following all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

WARNING: The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

WARNING: Risk of fire and burns. Do not recharge, disassemble, heat above 100 °C (212 °F), or incinerate. Keep battery out of reach of children and in original package until ready to use. Dispose of used batteries promptly according to local recycling or waste regulations.

This point depicts and describes safety symbols that may appear on this product. Read, understand, and follow all instructions on the machine before attempting to assemble and operate it.

	Safety alert	WARNING - Precautions that involve your safety.		Selective waste collection symbols	Do not dispose of the power tools, accessories and battery packs with household waste. Collect used power tools and battery separately and return them to an environmentally friendly recycling facility.
	CE Marking	European Conformity Mark. Detailed information can be found in the Declaration of Conformity.	Li-Ion		
	Refer to instruction manual/ booklet	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product. Faulure to do so can result in serious injury to the operator and/or bystander.		Wear eye protection	Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating this product
		Do not dispose of the battery pack in water.	V	Volt	Voltage
			mAh	Milli ampere/ hours	Battery capacity
			Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
		Protect the battery against temperatures above 45°C.	W	Watt	Power
			min	minutes	Time
			kg	kilogram	Weight
			lb	pound	Weight
		Protect the battery against heat and fire.	°C	Celsius temperature	Temperature
			°F	Fahrenheit temperature	Temperature

WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. The term "power tool" in all of warnings listed below refers to corded power tools or battery operated (cordless) power tools.

WARNING: To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by a qualified service technician.

3. Safety instructions

WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Keep all warnings and instructions so that you can use them in the future.

In the warnings below, the term "power tool" means a mains-operated power tool (with a power cord) or a battery-operated power tool (cordless).

3.1 Work area safety

a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not use the power tool in explosive environments such as in presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tool creates sparks, that can ignite dust or fumes.

3.2 Electrical safety

a) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

b) **Charge only with chargers dedicated to the battery.**

3.3 Personal safety

a) **Do not let familiarity with the tool resulting from frequent use lead to careless use and ignoring safety rules.** Inattentive actions can cause serious injuries in a split second.

3.4 Battery tool use and care

a) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.

b) Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.

c) Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.

d) Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire explosion or risk of injury.

e) Recharge only with the chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a rise of fire when used with another battery pack.

f) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

g) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

h) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

3.5 Service

a) Follow instructions in the maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.

4. Specific safety rules

- **Know your power tools and battery. Read the operator's manual carefully. Learn the applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to the tool.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition.** Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire or serious personal injury.
- **Do not expose a battery pack or power tool to fire or excessive temperature** Exposure to fire or temperature above 100 °C (212 °F) may cause explosion.
- **Do not dispose of the batteries in a fire.** The cells may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- **Do not open or mutilate the battery.** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- **Do not crush, drop or damage the battery pack.** Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow. A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries vent hydrogen gas and can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce

the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.

- **Do not charge the battery in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or power tool outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire. The specified temperature is greater than 5° C (41°F) and less than 40° C (104°F).
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur.** If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water, then neutralize with lemon juice or vinegar. If liquid gets in your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, and then seek immediate medical attention. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc. come in contact with plastic parts.** These substances contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.
- **Have your battery pack serviced by a qualified repairperson using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the battery pack is maintained.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you lend someone this tool, lend them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

5. Specifications

Model:			BLP60-2.5AH	BLP60-4AH	BLP60-8AH
Rated voltage		[V]	60	60	60
Max. capacity		[Wh]	135	216	432
Charging current	Normal charging	[A]	2,5	2,5	2,5
	Rapid charging	[A]	5,5	5,5	5,5
Charging time	Normal charging	[min]	75	115	240
	Rapid charging	[min]	40	55	110
Optimum storage temperature		[°C]	+10 - +26	+10 - +26	+10 - +26
Operating temperature		[°C]	-20 do +40	-20 - +40	-20 - +40
Net weight (without cable)		[kg]	1,27	1,6	2,7
Matched charger			BCP60-2.5A BCP60-5.5A	BCP60-2.5A BCP60-5.5A	BCP60-2.5A BCP60-5.5A

6. Description

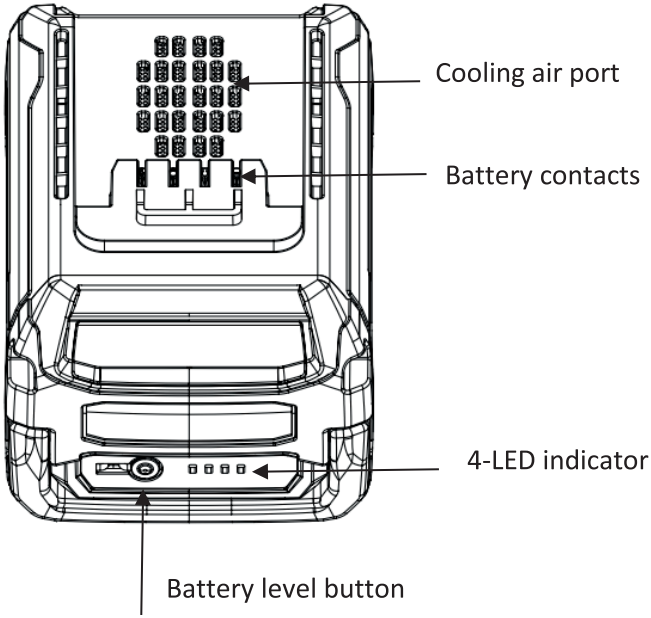


Fig. 1

7. Intended use

The battery is designed to power battery devices compatible with the battery.
Use as intended. Any use not specified in this manual is not intended. The user is responsible for damages caused by improper use.

8. Operation

LED indicator on battery

This lithium-ion battery is equipped with a 4-LED battery power level indicator to indicate the charge level, and error. Press the battery power level button on the battery to display the charge level or the battery status. The 4-LED indicator will illuminate one by one from right to left, after all 4-LED indicators were in solid green, then the LED indicator will illuminate as shown below and turn off after 10 seconds. A dead battery causes no LED to shine.

The display may also be used during battery discharge.

Battery protection

The battery circuitry protects the battery pack from extreme temperature, over- discharge, and over-charge. To protect the battery from damage and prolong its life, the battery pack circuitry will turn off the battery pack if it becomes overloaded or if the temperature becomes too high during use. This may happen in extremely high torque, binding, and stalling situations. The battery pack will shut down with LED indicator shining red for 10s when its operating temperature exceeds 70°C (158°F), and will begin normal operation when it returns to 67°C (152°F).

NOTICE: A significantly reduced run time after fully charging the battery pack indicates that the batteries are near the end of their usable life and must be replaced.

Charge/Battery status	LED Indicator				Illustration
	LED 4	LED 3	LED 2	LED 1	
3% - 20%	○	○	○	●	Solid green
20% - 60%	○	○	●	●	Solid green
60% -80%	○	●	●	●	Solid green
80% - 100%	●	●	●	●	Solid green
< 3%	○	○	○	☼	Flash green
Error-abnormal temperature	☼	☼	☼	☼	Flash green-1HZ
Error-abnormal battery cell	☼	☼	☼	☼	Flash green-4HZ

Note: The abnormal LED indicator please refer to trouble-shooting.
When all the LED indicators turn off, please refer to charger operator's manual for problem diagnosing.

Cold weather operation

This Lithium-Ion battery pack will provide optimal performance in temperatures between 10°C (50°F) and 26°C (80°F). When the battery pack is very cold, it may "pulse" for the first minute of use to warm itself. Put the battery pack on a tool and use the tool in a light application. After about a minute, the battery pack will have warmed itself and will operate normally.

When to charge the battery pack

Lithium-ion battery packs are shipped partially charged. Before using it the first time, fully charge the battery pack.
NOTICE: This battery pack is equipped with an advanced self-maintenance function to extend the battery life. Depending on the battery charge, it will automatically perform a self-discharge operation after one month of storage. After this self-maintenance, the battery pack will enter sleep mode and maintain 30% of its charge capacity. If stored for a month or longer, fully recharge the battery before the next use.

It is not necessary to run down the battery pack charge before recharging. The Lithium- ion battery can be charged at any time and will not develop a "memory" when charged after only a partial discharge. Use the 4-LED indicator to determine when the battery pack needs to be recharged.

How to charge the battery pack

Follow the instructions in the Operator's Manual for the individual charger.

To attach and detach the battery pack

Follow the instructions in the Operator's Manual for the individual product.

9. Maintenance

⚠ **WARNING:** To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

⚠ **WARNING:** When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage. To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by authorized service.

⚠ **WARNING:** It is not recommended to use compressed dry air as a cleaning method for the battery pack. If cleaning with compressed air is the only method to apply, always wear safety goggles or safety glasses with side shields when using compressed air to clean the tool. If the operation is dusty, also wear a dust mask.

General maintenance

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING: Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. to come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

WARNING: To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Batteries

The battery pack is equipped with Lithium-Ion rechargeable batteries. The duration of use from each charge will depend on the type of work performed.

The batteries in this manual have been designed to provide maximum trouble-free life. Like all batteries, they will eventually wear out.

WARNING: Do not disassemble the backpack battery or attempt to replace the battery cells. Handling of the batteries, especially when wearing rings and jewelry could result in serious burns.

To obtain the longest possible battery life, read and understand the operator's manual thoroughly.

NOTICE: It is good practice to unplug the charger and remove the backpack battery from the charger when not in use.
For Lithium-Ion battery pack storage longer than 30 days:

- Store the Lithium-Ion battery pack where the temperature is below 26°C and free of moisture.
- Store Lithium-Ion battery packs in a 30% - 50% charged condition.
- Every six months of storage, fully charge the Lithium-ion battery pack.
- Exterior may be cleaned with a cloth or soft non-metallic brush.

NOTICE: This battery pack has equipped with an advanced self--maintenance function. It can maintain 30% of its charge capacity automatically after it is stored over one month.

10. Storage and transportation,

Store the device in a clean and dry place away from flammable substances. Keep the device out of the reach of children.
It is recommended to store the unit in its original packaging.

Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packaging (e.g. foils) can be dangerous for children.
Keep parts of the packaging out of reach of children and dispose them as soon as possible.

WARNING: Upon removal of the battery pack for disposal or recycling, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble the battery pack or remove any of its components. Lithium-Ion batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch the terminals with metal objects and/or body parts as a short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury

11. Warranty

The products are guaranteed in accordance with statutory/national regulations (based on proof of purchase - receipt, invoice, delivery note). Damage resulting from normal wear and tear, overloading, misuse or storage is not covered by the warranty. In the event of a complaint, the device should be sent fully assembled to the seller or the STALCO Warranty Service. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Card delivered with the device.

12. Recycling

This product must not be disposed of with household waste. Used electronic equipment and batteries contains dangerous substances which, if they get into the environment, penetrate into groundwater, soil and air, posing a threat to living organisms and people. Recycle raw materials instead of throwing them away.
Used devices and batteries contain valuable recyclable materials that must be delivered for reuse in order not to harm the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Used devices should be disposed of using special waste collection systems. For recycling information, contact your local authorities or retailer.

13. Declaration of Conformity

Declaration of conformity available from the manufacturer.

14. Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The battery pack power reduced after more than one month of non-use.	The battery pack has automatically performed self-maintenance to extend its life.	Fully recharge the battery pack before use.
The 4-LED indicator shines green-1HZ when the battery pack is working.	Abnormal battery pack temperature.	• Check whether the temperature line is poor contact. • Let the temperature drop to (rise to) the normal working temperature range (-20℃ ~ 40℃). • Replace the main board.
The 4-LED indicator shines green-5HZ when the battery pack is working.	Abnormal battery pack Li-ion cell.	• Ensure that each section of the battery cell is connected properly. • Make sure the voltage difference of each battery cell is within 1V. • Ensure that the voltage of the lowest section of the battery cell is raised for 10 minutes of charging. • Replace the main board. • Replace the battery cell.

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1
tel: +48 12 350 04 10
www.stalco.pl